

# Reina el caos en Guatemala

## Página de Apocalipsis

### Si Guatemala engendra déspotas también es madre de héroes

En forma misteriosa, que no denunciarnos para que se siga apelando a ella a efecto de que se nos tenga al corriente de los sucesos de Guatemala, ha llegado a nuestras manos la siguiente página de "El Imparcial" que por sus matices de dolor y de bizarría, no hemos resistido a la tentación de insertarla al pie".

#### "HABLA DESDE SU PRISION DON FRANCISCO LORENZANA"

Larga, detallada y conmovedora entrevista con el Director de este Diario

El condenado a muerte habla y explica sus propósitos y sus actos.—Una traición sin nombre.—Antecedentes de un hombre honrado.—Un 'compadre'.—Lo de Pinula.—He aquí un carácter viril! La familia.—Patético instante.—Otros muchos detalles.

#### Impresiones personales

De todas las entrevistas que llevamos celebradas en las idas y venidas del oficio, ninguna tan dolorosa para nosotros como ésta, y acaso también, ninguna tan interesante para el público.

Entrevistar a un presidente, a un ministro o a cualquiera otra figura de encumbrada actualidad, resulta fácil y hasta es honorífico, por mas que, si no en las respuestas, a lo menos en las preguntas se barrunte un protocolo hecho y una tendencia preconcebida.

Pero ponerse frente a un hombre lleno de vida y de valor, para hacerle sensible el alletazo de la muerte y para hablarle de cuanto le es amable y querido, de todo aquello que intangiblemente lleva en lo recóndito del corazón, es bien amargo para cualquiera, aunque sólo le muevan vagos sentimientos de humanidad.

Pensamos todo esto antes de solicitar la entrevista. Consideramos que era inútil, aunque fuera mentalmente, forjarse un cuestionario; y preferimos entregarnos a lo imprevisible. Quisimos que fuera una plática sencilla y que se hablara de la muerte como de un remoto tributo que todos rendiremos.

¿Lo conseguiremos por ventura? Nos parece que no; ni el medio era aparente, ni las disposiciones de Lorenzana se prestaban a la frase conmisericordiosa.

Además, a cuatro pasos de la celda sonaban las culatas sobre el embalsado, y los to-

ques de retreta recordaban el cuartel.

Entramos.

#### La prisión de Lorenzana

Es una habitación, la última situada en la sección del rumbo Sur, en el edificio que ocupa la Comandancia de Armas de esta capital.

Es la misma pieza que sirvió de capilla a Garrido. Unos refuerzos de madera defienden la inconsistencia de las paredes resquebrajadas por los terremotos. Dibujos cabalísticos, monos de superstición, miráanse pintados en ellas y son como la constancia de dolor que ahí dejaron los que pasaron.

La puerta tiene rejas de hierro y fuertes cerrojos. A la derecha está la guardia y al pie de las rejas el centinela.

En veinte metros cuadrados que tendrá la habitación, había por todo haber, un pupitre, y sobre el pupitre un tintero y unos pliegos de papel de oficio. Además, una silla.

Como lecho del prisionero el suelo raso, dos mantas, una almohada y un cojín.

En la silla descansaba Lorenzana cuando franqueamos la entrada. Nos reconoció inmediatamente.

—Tengo mucho gusto de verlo—nos dijo—siempre es un gusto saludar a los amigos.

El Mayor de Plaza que nos acompañaba previnose de dos sillas más, y todos nos acomodamos como para una charla.

#### Por dónde comenzar?

Esto nos preguntábamos interiormente. Pero don Francisco nos allanó el camino. Voz lenta, voz segura la suya, como emitida en un sosiego familiar.

—Somos amigos y somos camaradas—insistió. ¿No recuerda usted cuando estuvimos presos en la Penitenciaría, en tiempos de Cabrera? Eramos bastantes en aquel entonces...

Nosotros le alentamos: —¿Y cómo no recordarlo, don Francisco! Por cierto que usted conserva el ánimo de siempre. Se le puede hablar como a un hombre...

—Siempre lo he sido, objetó. Es el valor de la gente honrada.

Hubo una pausa fatigosa. Nosotros no logramos sustraernos a los recuerdos evocados. En aquel tiempo también se jugaba la vida, aunque por un ideal más concreto y seguramente más fructuoso.

Y Lorenzana fue entonces como hoy: abierto de palabra y

de presencia, con cierta sonrisa irónica y cierta arruga sobre la frente, que denuncia decisiones sólidas y francas.

Medió el cigarro providencial de actores y periodistas, y nos le quedamos contemplando. No tenía su semblante huellas de aflicción, pero sí rastros de insomnio.

#### Y comenzó lo rudo

Lorenzana—le dijimos—Esta visita es doble visita; viene el amigo y viene el periodista. Pedí verle para que usted me confie algo de lo que usted quiere, de lo que usted no ha dicho a los jueces.

El Gobierno gallardamente me facilita la ocasión y acaso usted desee depositar en la conciencia pública, por medio de un periódico, alguna cosa. Ya sabemos que usted tiene valor y que no hay que tratarlo como a un chiquillo.

Su situación es grave; se está usted jugando la vida, acaso ya se la ha jugado usted.

#### La actitud de Lorenzana

Mientras nosotros hablábamos, don Francisco nos miraba de una pieza. Vimos cruzar por sus ojos la duda, la sospecha de que aquella conversación fuese un a celada.

Sus miradas iban de nosotros al Mayor de Plaza y del Mayor de Plaza a nosotros. ¿Quién hay que no recele en una situación análoga?

Nuestras palabras se hicieron más firmes, tal vez más convincentes, porque los ojos de Lorenzana recobraron su habitual serenidad y las arrugas de su frente se hicieron menos perceptibles.

Entonces habló.

#### Don Francisco nos responde

No tengo qué agregar—don Alejandro. Yo soy un hombre que sabe muy poco de estas cosas. Lo que dije en mi declaración es la verdad pura y sin reservas.

Las acusaciones contra mí, casi en su mayor parte, son falsas. No provoqué una revolución y más quise evitar un derramamiento de sangre.

—¿Y cuántos le acompañaban en la empresa? Los testigos dicen que trescientos...

—¿Trescientos? Y de dónde íbamos a sacar trescientos hombres? En alguna parte se dijo que mi primo Abel Batres disponía de cincuenta hombres y es muy fácil establecer la mentira con sólo que se averigüe

cuántos son los mozos de su finca. No llegan ni con mucho a ese número.

—¿Qué clase de armas portaban ustedes?—¿Con quién mandó usted a ultimar la rendición?—¿Qué respuesta le dió el Comandante?

—¿Armas? No puedo decir cuántas ni quiénes las portaban: la noche estaba oscura y no hubo plan convenido. Eramos, si no más de quince. Gente hubo que se me agregó en el camino.

La razón se la mandé a mi compadre con un muchacho que pasaba...

No recuerdo su nombre y no podría reconocerlo. Tampoco recibí respuesta.

#### El Compadre de Lorenzana

—¿Y quién es su compadre, don Francisco?

—El Comandante don José Pinula, José Ordóñez. Soy el padrino de siete de sus hijos.

La razón propiamente, no era una orden de rendición.—Hay que saber que nos hemos tratado como amigos. Quise ponerle sobre aviso, más bien que otra cosa. ¿Me entiende?

Era peligroso, delante de la gente que se me reunía, enviar recados de otra clase. Antes que todo, buscaba evitar el derramamiento de sangre... Llegamos al pueblo y no encontramos nada. Ya lo he dicho. Solamente un preso había en el edificio.

—¿Y cómo, entonces—observamos nosotros—el parte del Comandante Local dando cuenta del alzamiento? ¿No tiene usted antecedente alguno con el señor Ordóñez?

Lorenzana meditó un instante y luego nos dijo...

#### Antecedente de Lorenzana y Ordóñez

—Mi compadre no tiene por qué quererme mal. Al contrario le he prestado servicios de los que no pueden olvidarse, y eso, como venganza a ciertos complotamientos nada buenos.

—Cuando por la guerra del Partido Unionista, la que usted sabe, caí preso y fui incomunicado, mi compadre me aconsejó a mis mozos, diciéndoles: Que debían abandonar mi finca, que yo me pudriría en la Penitenciaría, si no es que me enteraban, y que se fueran de mis trabajos.

Esto lo supe más tarde; me lo dijeron los mismos mozos aconsejados. Enseguida cambiaron las cosas, sin que antes yo le hubiera hecho reclamos a mi compadre, y entonces me ven-

ganza, la venganza que me ha gustado tomar.

#### Cómo se vengó Lorenzana

—Mi compadre—agrega don Francisco—cayó preso, como que era Comandante del pueblo en la Administración de Cabrera. Lo trasladaron al Colegio de Infantes de la ciudad donde estaba entonces la Comandancia de Armas.

Aquí fui a verle, llevándole noticias de su familia, de sus cosas y muchos datos que podían interesarle.

Mi compadre me abrazó llorando y me dijo:

—Compadre! Yo creo que me fusilan.

A usted le encargo mis hijos, vea usted qué hace por ellos.

Logré tranquilizarle, dándole toda clase de seguridades de que trabajaría porque no sucediera tal. Hablé, en efecto, con Emilio Escamilla y otros miembros del Partido e hice lo que estubo a mi alcance para atenuar su triste situación.

Le otorgué promesa formal de velar por sus hijos.

Y ya ve usted lo que aconteció.

—¿Y cómo explicarse—contestamos nosotros—la actitud última de Ordóñez? ¿No le hizo usted, antes, otras observaciones? ¿No se avocó usted con él para tratar del asunto?

No lo ví—responde don Francisco—ni le mandé otra razón que la que ya dije... Ha habido mucho tiempo que no frecuento el pueblo de Pinula nunca faltan rencillas y yo me aparto de ellas. Mi preocupación es el trabajo y a lé me consagro.

#### Quiénes movieron a Lorenzana para el alzamiento?

Nosotros, como sustancia de esta plática con don Francisco, pretendimos deslindar responsabilidades y descubrir algo del misterio en que se envuelven las fuerzas impulsoras de la revolución.

Sobre este particular ase- diamos verdaderamente al amigo infortunado. Pero él se mantuvo firme; apenas en un instante le vimos reflexionar con más profundidad.

—¿Qué órdenes obedecía usted, don Francisco? Porque al par de los hechos de Pinula, otros hechos más crueles más sanguinarios, se desarrollaron en diversos lugares de la República.

El gobierno actual afirma tener certeza de que esos movimientos estaban desarrollándose con instrucciones vertidas desde la ciudad capital: ¿De quién recibió usted la orden de

tomar la plaza de San José? ¿Quién le llevó las referencias del alzamiento general? La responsabilidad repartida toca a muchos. Acaso la vida de usted, a la cola de otras vidas, llegue a asegurarse. ¿No quiere usted decir lo que hubo, en estos momentos en que los periódicos pueden divulgarlo y ya cuando el Gobierno asegura tener en su poder el plan completo? Un atenuante siquiera, don Francisco.

#### La respuesta de un hombre de honor

—Nada de eso que se piensa ocurre, amigo mío—nos repuso. Obré influenciado por las circunstancias. En los contornos de mi finca, en la finca misma, corría como cierta la especie de haberse cambiado de Gobierno. ¿Por qué, de tal manera, no evitar la efusión de sangre?

Nosotros guardamos silencio, un tanto desconcertados, y el señor Lorenzana pareció sumirse en más hondas, en más impenetrables reflexiones. Respetamos su ensimismamiento por todos los minutos que le plugo.

El Mayor de Plaza, ahí presente, era como un remedo de la Esfinge.

Don Francisco, retornando a la realidad, se encará con nosotros gravemente, inquisitivamente, y con voz un tanto trémula, repudió sus palabras así.

—Además si algo de esto hubiera, supongamos: —Cree usted que yo podría vivir sin honor?...

Fue para nosotros el más aflictivo, el más doloroso de los instantes. ¿A qué negar la verdad? Los ojos se nos humedecieron y nuestras palabras entrecortadas fueron una ridícula disculpa.

¡Oh el gesto enorme del callero erguido ante la muerte, en actitud de reto! Savia generosa de otro siglo y de otra raza ha de correr por las venas de don Francisco...

—Ya sé yo—prosiguió después Lorenzana,—cuál es la situación en que me he colocado. No ignoro que mi honrada declaración me pierde—¿No es verdad, coronel—interrogó al Mayor de Plaza—que desde anoche mismo pregunté si iban a fusilarme?

Y el Mayor afirmó que sí, también impresionado, no obstante que es un viejo militar de acero.

(Pasa a la cuarta página)

-- Día a Día --

# La avaricia y falta de escrúpulos de los Bancos estadounidenses, condenada por sus connacionales

Ofrecemos a nuestro público inteligente la siguiente resolución adoptada por la Federación de Trabajo Americana, respecto de los métodos empleados por algunos banqueros norteamericanos, en las repúblicas de habla española.

He aquí las vibrantes consideraciones que sirvieron de base, en sus reuniones celebradas del 12 al 24 de junio de este año en Cincinnati, Ohio:

Considerando que uno de los mayores obstáculos que ha encontrado la "American Federation of Labor" en su afán de establecer la mejor inteligencia y armoniosas relaciones con los pueblos de las repúblicas latinoamericanas, particularmente en Nicaragua, Santo Domingo y Haití, es el hecho de que poderosos grupos de financieros de nuestro país han adquirido, en una forma o en otra, el control de las finanzas de las citadas repúblicas, cuyo control se hace sentir profundamente en la vida política, económica y social de aquellos pueblos, y

Considerando, que esta tendencia controladora se acentúa más y más a medida que pasa el tiempo y se va extendiendo hacia las repúblicas de mayor extensión, como Bolivia y Guatemala, donde los financieros de nuestro país han contratado, o han entrado en negociaciones con el fin de celebrar contratos financieros bajo términos y condiciones que resultarán perjudiciales para el bienestar económico y la libertad política de aquellos pueblos, de todo lo cual resulta para el pueblo de los Estados Unidos una atmósfera de antagonismo, y

Considerando, que en la actualidad el gobierno de la República Mexicana ha entrado en negociaciones con un Comité de Banqueros Internacionales en la ciudad de New York con el fin de llegar a un arreglo respecto del servicio de la deuda pública de México, y que en conexión con esto los recientes ataques de ciertos periódicos americanos sobre la estabilidad del Gobierno mexicano y la publicación de noticias que tienen por objeto crear la impresión de que México se encuentra en vísperas de una nueva revolución, no pueden ser otra cosa que los resultados de una campaña concertada por los intereses financieros para desacreditar al Gobierno mexicano ante el pueblo americano, en la esperanza de que aquél acepte condiciones onerosas en sus negociaciones con los banqueros internacionales, de los cuales algunos banqueros americanos forman parte; por todo esto,

*Resuélvase*, que los delegados de esta convención, conscientes del efecto perjudicial que los métodos de nuestros financieros producen en las relaciones de nuestro pueblo con los pueblos latinoamericanos, condenamos enfáticamente la avaricia y la falta de escrúpulo con que nuestras instituciones bancarias proceden en sus negociaciones con los gobiernos de las repúblicas latinoamericanas, y además,

*Resuélvase*, que abrigamos la firme creencia y tenemos fe en que el Gobierno Mexicano continuará resistiéndose a aceptar términos y condiciones que los banqueros traten de imponerle, las cuales puedan resultar en perjuicio de la seguridad económica y del bienestar del pueblo mexicano, o que tiendan a coartar, por medio del control de sus finanzas, los derechos soberanos de México como nación libre, y además,

*Resuélvase*, que la "American Federation of Labor" por medio de la presente resolución urgentemente llama la atención de las organizaciones obreras de todas las repúblicas latinoamericanas a la necesidad que existe de que influyan cerca de sus respectivos gobiernos cuando éstos tengan negociaciones con instituciones bancarias del extranjero, a fin de que la primera consideración de sus gobiernos sea el futuro bienestar de sus respectivos pueblos en lo que dicho bienestar pueda ser afectado adversamente por los términos y condiciones que los banqueros traten de imponerles.

Al secundar y apoyar la anterior recomendación de la American Federation of Labor, el Comité Ejecutivo de la Confederación Obrera Pan-Americana abriga la esperanza de que, compenetrándose de la importancia que el asunto en referencia reviste para las clases trabajadoras de las repúblicas latinoamericanas, las Federaciones Obreras Nacionales y las organizaciones obreras en general de la América Latina obrarán de acuerdo con dicha recomendación cuando la necesidad se presente.

Con nuestros mejores deseos para su buen éxito en la causa del Trabajo, nos suscribimos cordialmente,

*El Comité Ejecutivo de la Confederación Obrera Pan-Americana,*

Samuel Gompers, Presidente.  
Chester M. Wright, Secretario.  
Canuto A. Vargas, Secretario.  
James Lord, Tesorero.

Washington, D. C., agosto de 1922.

# El Empréstito es la única tabla de salvación, dicen los comerciantes

El comercio pega el grito porque siente muy adentro los aguijonazos de la crisis y pide a Todopoderoso obvie cualquier dificultad que pudiere obstaculizar la contratación del empréstito, que es la única tabla de salvación en estos momentos de tan serias dificultades económicas.

Efectivamente, de tres a cuatro meses a esta parte se ha agravado sobremanera la situación financiera del comercio; las ventas son ínfimas, las exigencias muchas, y para colmo de males, los bancos no hacen ninguna operación de descuentos, por muy respetables y solvente que sean las firmas que cubran los pagarés.

Un ejemplo que demuestra lo grave de la situación: grandes almacenistas con fuertes capitales invertidos en mercaderías y que deben fuertes sumas por dineros suplidos para servicios inmediatos de sus negocios, se conforman con amortizar las deudas con ínfimos abonos que rayan en ridículo.

Y es que esas gentes no pueden vender lo suficiente para entero sus obligaciones, porqueden en verdad satisfacer por ello, no obstante, repetimos, poseer en mercaderías capitales fabulosos.

El mismo caso se presenta entre el comercio al menudeo y los almacenistas; éstos deben a aquellos y no pueden pagar, ofreciendo muchos de ellos devolver las mercaderías tomadas a crédito a fin de cancelar sus compromisos, lo que indica, que también el comercio en

pequeño es víctima de la crisis, que es general en la República.

Un agente ambulante de uno de los más respetables almacenes de esta capital, decíanos ayer:

"Puede usted formarse un concepto de lo delicado de la situación, por esta sola circunstancia: cada cuatro o seis meses hago viajes de negocios por el Guanacaste. En el penúltimo, yo vendí mercaderías, al contado y crédito por valor de 18.770 colones y en el último, que verifiqué la semana pasada, mis ventas fueron de 2.121 colones. Algo más todavía; llevaba obligaciones vendidas por cobrar por valor de 22.845 colones y recolecté sólo 7.021 colones.

Efectivamente, todas estas circunstancias demuestran de manera clara y terminante manera clara y evidente que la crisis es muy aguda y que si a ella no se pone remedio alguno en breve tiempo la situación del comercio ha de ser verdaderamente desesperante.

Si hasta ahora son pocos los comerciantes que han entrado en liquidación a consecuencia de la mala situación, ello se debe a las muchas consideraciones que les guardan los almacenistas, pero llegará el momento en que las cosas se pongan de tal manera feas y desagradables, que éstos, en defensa de sus intereses procedan y para entonces será la hecatombe.

Dios quiera que no se tenga que llegar a esos extremos.

## TEATRO MODERNO

Miércoles 20 de setiembre

A las 7 p. m.

**CAMINO DE PERDICION**

A las 8.30 p. m.

**EL TRIUNANTE**

por Douglas Fairbanks.

Jueves: **OROPEL**

por Kitty Gordon y Frank Mayo.

## La fiesta del viernes en Heredia

Hemos sido finamente invitados a la velada que para el viernes próximo proyecta la Asociación de Obreros de Heredia.

A juzgar por los notables números que trae el programa, la fiesta resultará excelente.

El señor profesor don Omar

Dengo abrirá el acto y habrá una magnífica orquesta que hará las delicias de los concurrentes.

Asistiremos con mucho placer y haremos crónica completa en su oportunidad.

Mil gracias.

# ORTIZ

— JOYERO CHIC —

PARA ESE DOLOR DE CABEZA

Obleas Cefálicas

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



## HIERRO PARA TECHOS

PAPEL "SULFIT" EN BULTOS

de 4000 pliegos a ₡ 16-00 el bulto

— LA GRANJA —

Apartado No. 256 — Teléfono No. 777

# LA NOTA POLITICA

## El domingo salieron a explorar la opinión pública varios propagandistas

En las dos últimas semanas los tópicos que han absorbido la opinión pública han sido, primero, el problema petrolero; luego la cuestión del empréstito, y el público echó al olvido la cuestión política de los grupitos personalistas que ha tiempo vienen laborando a la sombra en asuntos electorales.

A ese respecto, tenemos una novedad que trasmitir al lector. El domingo último marcharon de esta capital tres comisiones a explorar la opinión política en las capitales de provincias, Alajuela, Heredia y Cartago, y todas ellas regresaron muy desalentadas de las impresiones que en aquellas ciudades recogieron. Debemos anteponer que esa propaganda parte de un ínfimo grupo de políticos fracasados, pertenecientes a extintas agrupaciones políticas.

Aquelos propagandistas visitaron, uno a uno, a los más prestigiados elementos que en pasadas épocas militaron en el fernandismo y casi todos ellos se manifestaron adversos a la idea de reorganización del partido, indicando que el fernandismo fue de don Máximo y que imposibilitado ese señor para continuar al frente de su agrupación, ésta dejó completamente de ser y que no habrá

Dios posible que la vuelva a reconstruir.

En vista de tamaño fracaso en esas primeras gestiones de propaganda, los iniciadores del movimiento dispusieron no insistir en el particular y variar de táctica política, sin prescindir de la idea primordial, esto es, organizar un partido con tendencias verdaderamente republicanas al que se puedan aunar todos los elementos y fuerzas democráticas, concediendo importante colaboración en el mismo a las masas obreras, especialmente, y consultándolas a su tiempo para determinar perfectamente en el programa oficial de la agrupación, todo punto de mira que así en lo social, como en lo político y en lo económico, sugieran aquellos elementos.

Esas prematuras pretensiones de seguro no cuajarán, porque precisamente en este momento los obreros intensifican su propaganda de abstencionismo electoral y se abren brecha en las clases populares.

### AVISO

Necesita usted pasarse de casa? Que le cueste poco y que le traten sus muebles con cuidado? Pida carretones a la caballeroza del Barrio de Otoya. Tel. 671.

### Curación radical del

### — PALUDISMO —

### por "LA VITRICINE"

LA VITRICINE cura para siempre el paludismo, resultado que la Quinina jamás ha producido

Se toma con agua dulce y cada enfermo la puede preparar por sí solo

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

PRECIO: ₡ 6-00 EL TRATAMIENTO

DEPOSITO GENERAL PARA CENTRO AMERICA:

**INDUSTRIA FRANCESA**

(50 varas al Sur del Hotel Washington)

APARTADO 479 — TEL. 173 — SAN JOSE, C. R.

## La cláusula de la nueva ley de seguros está viciada de inconstitucionalidad

En la Ley de Seguros emitida en estos días por el Congreso se impone al asegurado la obligación de sujetar los términos de sus contratos a los exigidos por la nueva legislación, para lo cual se le concede un plazo de noventa días, vencido el cual, quedarán sin valor legal para los efectos de reclamos civiles, aquellas pólizas que no hubieren sido convenientemente reformadas.

Esta disposición coloca en desagradable situación a muchísimos asegurados, los que tendrán que pagar doble prima, porque es evidente que los agentes de compañías de seguros no van a devolver las ya recibidas y si exigirán las que corresponden a las nuevas contrataciones.

Esta cláusula de la referida Ley de Seguros pareciera estar viciada de inconstitucionalidad por aquello de que "ninguna ley tiene efecto retroactivo" y esa disposición afecta pues, in-

tereses adquiridos al amparo de una ley anterior.

Para que el lector se forme idea de los inmensos intereses que afecta esa disposición legislativa, basta decir que en esta capital hay pólizas por valor de cincuenta y cinco millones de colones, pagando los interesados, por primas, cerca de seiscientos mil colones al año. Desde luego hay que considerar cuán fuertes intereses afecta aquella cláusula de la nueva Ley de Seguros.

### Ofrecemos nuestros servicios

para Bautizos Bailes Banquetes y toda clase de fiestas sociales

Somos antiguos salonereros de las mejores cantinas las mejores cantinas de esta ciudad

**Avisar a LA FERIA**

MAURILIO TENORIO y MARCO A. ROMAN

## Un interesante proyecto de la United Fruit para habitar ricas zonas en Turrialba.

Un importante finquero de Turrialba, informa:

La United Fruit Co. habilitará los valles de Tuiz y Atirro, con un ramal ferrocarrilero. Es intención de la Compañía fomentar el cultivo del banano en aquella región y al efecto introducirá grandes mejoras que habrán de costarle mucho dinero.

En aquella zona se produce un banano de superior calidad, y se calculan en quince mil hectáreas de terreno inculco las que allí se pueden destinar a aquel cultivo. Por lo pronto, la Compañía tiene en trato la compra de una de las fincas más importantes de la región, que consta de cien manzanas de bananos en producción.

Este proyecto de la United concederá a Turrialba una importancia comercial muy grande y la propiedad adquirirá en aquella zona precios elevadísimos, especialmente los terrenos situados en las bajuras del Re-

ventazón, que son los más apetecibles para aquella clase de cultivos.

Por nuestra parte, un comentario:

No concuerdan estas actitudes comerciales de la United con las noticias que nos llegan de Limón referentes al proceder de la misma Compañía, de la que se dice en aquel puerto, se toma poco o ningún interés por fomentar la industria bananera en aquel litoral, por cuanto dedica sus mayores atenciones y cuidados a ensanchar sus negocios agrícolas en costas hondureñas.

No dudamos de que la United duplique sus actividades en Honduras, pero imaginar que la Compañía descuide por eso sus grandes intereses en Costa Rica, es juicio erróneo y fuera de toda lógica y la prueba la tenemos en sus proyectos para fomentar el cultivo del banano en Turrialba, de ser cierta esta noticia.

## Para evitar perjudiciales fracciones en determinados servicios públicos el Ejecutivo toma providencias

El Ejecutivo ha tomado disposiciones para controlar la inversión de la partida del Presupuesto correspondiente a jubilaciones y pensiones, en lo que se dice ocurren graves irregularidades, como estas: cobro de giros por jubilados fallecidos, y cobro de pensiones por personas que gozan de posiciones económicas magníficas.

En consecuencia, la Secretaría de Hacienda ha dispuesto: no pagar giros de aquella procedencia, hasta que los interesados no presenten para la revalidación de sus derechos, los siguientes documentos:

Certificación de entidad, con lo que los vivos no podrán cobrar las pensiones de los muertos; testimonio que acredite el estado de pobreza del interesado y siempre que carezcan de parientes acudados que les den alimentos. Respecto a los pensionados, éstos tienen que probar que se hallan en las circunstancias que indica la ley que les otorgó la pensión.

Se sabe de pensionados y pensionadas que tienen fuertes sumas de dinero al interés y apostaríamos cualquier cosa a que en las informaciones respectivas, esas gentes han de aparecer en estado de lipidia; ya se verá que ese va a ser el resultado de las investigaciones de aquel Ministerio.

En nuestro concepto, corresponden esas investigaciones a la Oficina de Control y tenemos fe en los procedimientos, actividades y diligencias de ese Centro y estamos seguros que allí se hará una completa y perfecta depuración en las irregularidades que se trata de investigar.

Son muchas las ocupaciones del señor Ministro y empleados subalternos para meterse en esos andares investigativos y las cosas serán seguramente definidas de manera rápida y de cualquier manera; además, ese servicio está comprendido en las funciones de la Oficina de Control.

En consecuencia, nosotros solicitamos respetuosamente al señor Ministro de Hacienda en comiende al Control esas funciones.

### Secretaría de Gobernación

Se concedió permiso por tres meses, por motivos de enfermedad, al Agente Principal de Policía de El Pozo, del Cantón de Osa, señor Víctor Díaz Barquero, debiendo sus tituirlo en sus funciones por igual tiempo el señor D. Francisco Vargas.

### Las últimas noticias de la tarde las verá en este diario

# - Noticias de última hora -

## Situación del Mercado de Monedas

### AL CERRAR LOS BANCOS OPERACIONES

El cambio continúa rápidamente descendiendo.

Los Bancos Royal y Costa Rica abrieron hoy operaciones vendiendo al 427 por ciento; la casa Collado al 426 por ciento, ofreciendo cantidades.

En el Bolsín hicieron pequeñas ventas hasta el 425 por ciento.

La demanda es casi nula y la oferta no muy fuerte. No obstante, la expectación es muy notoria.

El comerciante cubrese con las sumas de dólares más indispensables porque espera comprar a tipos más bajos.

Los Bancos no tienen tipo fijo de compra; algunos de ellos

ni siquiera hacen propuestas; temen a la situación; y es que sus directores están ya persuadidos de que la contratación del empréstito es un hecho indiscutible.

Las libras esterlinas han bajado considerablemente; ayer cotizáronse hasta el 3.75. La oferta de esta moneda es muy considerable; no existe demanda por ella.

Cotizaciones generales, de monedas extranjeras: a las 15 horas.

|         |      |
|---------|------|
| Dólares | 426  |
| Libras  | 375  |
| Francos | 163  |
| Pesetas | 326  |
| Liras   | 90   |
| Marcos  | 0006 |

El mercado cerró flojo, muy flojo.

## Fracasó un plan de atentado contra el Doctor Porras

Rumórase con insistencia haberse recibido noticias de Panamá, informando haber sido descubierto en la capital de la vecina República del Sur un plan de atentado contra el Jefe del Estado, Dr. Porras. Asegurábase haberse recibido ese informe por aerograma y al efecto de constatar la veracidad

del rumor acudimos a la United Fruit, donde se nos aseguró que por el inalámbrico no se ha recibido aquella noticia y que dicha oficina carece en absoluto de ninguna clase de informaciones a aquel respecto. Desde luego queda desautorizada la especie.

## La Continental cancela pólizas por valor de \$ 300,000

La Compañía de Seguros Continental que en este país representa Brenes y Cia. canceló ayer todas las pólizas que sobre mercaderías, muebles y edificios tenía en la mazana donde se encuentra establecido el Teatro Trebol, en la manzana del Mercado, y parcialmente,

en las de Delcore y Costa Rica Commission Co. Las pólizas canceladas representaban seguros por valor de 300.000 dólares, próximamente. Los propietarios y comerciantes que han quedado sin seguros no encuentran ahora compañías donde asegurarse.

## El suicidio de esta mañana

A las diez de la mañana de hoy, en la platería de don Raúl Paniagua, sita 100 varas al oeste de la Botica de la Dolorosa, o sea frente a la pulpería

"La Poupé", el joven Amado Vargas de 20 años de edad, puso fin a su existencia apurando una fuerte dosis de cianuro. Paz a sus restos.

## Crédito adicional para la Cartera de Educación Pública

Informamos en días pasados que el Secretario de Educación Pública solicitaba un aumento de trescientos mil colones para su Cartera, y que la insinuación no era de las simpatías del Congreso, por lo elevado que estaba el presupuesto de Instrucción Pública, el que se aproxima a tres millones.

El señor Obregón, comentando esa circunstancia dijo ayer: "Exigencias de indiscutibles necesidades presentes me obligan a solicitar ese aumento. Hay múltiples importantes caseríos que poseyendo edificios escolares, no tienen escuelas, con millares de niños que por aquella circunstancia no reciben educación. Esto, como usted comprenderá, es un inconveniente a la cultura intelectual del país y urge remediar tan grave deficiencia. Para restablecer esos planteles de enseñanza es que ocurro a los

auxilios del presupuesto; Esos pueblos donde faltan escuelas y cuentan con suficiente población escolar para solicitarlas, están en el derecho de exigir las y el Estado está en el deber de establecerlas. Considerado a simple vista, pareciera elevadísimo el presupuesto de Educación Pública, y no lo es, si en cuenta se tiene que hay que atender a las necesidades de quinientos y pico de distritos escolares con escuelas establecidas. Al contrario; es exiguo ese presupuesto con relación a la extensa labor escolar nacional. Yo espero que el Congreso acoja favorablemente aquel mi proyecto para aumentar en 300 mil colones el presupuesto de Educación Pública con lo que se llenará una imperiosa necesidad nacional".

En esto nosotros estamos absolutamente de acuerdo.

La nota del día en todos los círculos Se dice que autoridades panameñas se han establecido de nuevo en territorio costarricense

## El Gobierno niega esas noticias

Nuestro colega "La Tribuna" publicó en su edición de esta mañana una extensa carta que le envía el señor Rafael Angel Garita, de Buenos Aires, Cantón de Osa, y que ha sido el motivo de todos los comentarios durante el día de hoy. Entre otras denuncias el señor Garita hace en su carta las siguientes:

"Hace algunos meses las autoridades de este lugar dieron cuenta al Gobierno de que las autoridades panameñas ejercían jurisdicción en los vecinos de Cañas Gordas, obligándoles a contribuir en la composición de caminos. Poco tiempo hace también que en virtud de haber prohibido el Agente de Policía de Cañas Gordas que individuos chiricanos entraran a nuestro territorio a "huaquear" y hacer monterías, recibí una nota firmada y sellada por el Corregidor de Cañas Gordas (panameño) en la que de manera

terminante le manifestaba que desconocía su autoridad y jurisdicción en aquel territorio y que se abstuviera de tales procedimientos a fin de evitar un nuevo conflicto entre ambos países.

En estos momentos, el expresado Agente de Policía de Cañas Gordas de Costa Rica está refugiado en Paso Real de Terraba, pues el señor Corregidor panameño de Cañas Gordas ha venido personalmente a capturarlo y a matarlo".

Sabemos que durante el día de hoy el Gobierno ha negado la veracidad de esas noticias y ha declarado que tiene correspondencia de la región del sur en que no se le habla de nada anormal; pero es lo cierto que el público quisiera que se enviase una comisión a hacer una investigación exacta de los hechos.

## Malestar político en el Congreso

A propósito de la extensa y grave información que publica "La Tribuna" de esta fecha a propósito de haber vuelto el gobierno panameño a establecer autoridades en territorio nacional y haber sido perseguido por panameños el Agente de Policía costarricense en Cañas Gordas, nótese agitación política entre los señores diputados. A las 14 horas visitamos la Se-

cretaría del Congreso y en un corrillo de congresistas hablóse de la necesidad de interpellar inmediatamente al Ejecutivo acerca de aquellos hechos y uno de aquellos señores prometió hacerlo en la sesión de esta misma tarde. Inmediatamente interpusieron influencias para evitar mayores excitaciones, impidiendo la interpelación.

## Muere en General don Rafael Villegas Arango

Ahora cumple a nuestro sentimiento hacer un doloroso parentesis, y recogerse con devoción ante una nueva e inmensa pena.

El Gral. Villegas ha muerto. Es corta la frase pero es honda; es grave, es desolada. Tiene toda la desolación de una batalla perdida; el lamento profundo que desgarrara el alma de Cortés al pie del árbol de la Noche Triste; la infinita amargura del buque que se aleja... ¡Ha muerto el General!

Y nosotros nos sentimos como si fuéramos soldados. Como si estuviéramos prontos a la lucha, henchidos de entusiasmo y de esperanza y oyéramos de pronto un formidable tableteo rompiendo los cielos. Y no es el obús que canta, sino una frase que llora: "El General ha muerto!"

Tal es el sentimiento que nos produce este acontecimiento infausto en que la muerte, de un sólo aletazo apaga una vida que fue luminosa, que brilló con luz propia, que encendió muchas vidas y dirigió otras tantas.

General en todas las actividades a las que encauzó su

existencia, distinguióse en los dos idealidades que compendian la vida: las armas y las letras.

Si fue bizarro en lo primero no fue menos fecundo y feliz en lo segundo.

De ahí que junto a su féretro haga guardia una enlutada espada y Minerva dibuje un rictus amargo.

Que las letras nacionales compartan con nosotros este rudo trance que acongoja nuestro propio corazón.

## La Valenciana

CALIXTO MADRIGAL

CORBATAS SEDA a @ 2-50

### AVISO

Quiere usted montar un buen caballo? Siempre tengo a la orden para señora o caballero, bien aperados. Caballeriza barrio de Otoya. Frente Legación Mexicana. Tel. 671.

Imprenta "La Tribuna"

LANA PARA TEJER

— Y —

SAL INGLATERRA

ALMACEN SASSO

Apartado 186 — Teléfono 121

Frente al costado Este del Banco de Costa Rica

# Reina el caos en Guatemala

(Viene de la primera página)

Lo que más quiere en el mundo don Francisco Lorenzana

Buscamos un sesgo sentimental a la penosa entrevista. Con un hombre que tan arrogantemente se enfrenta a lo desconocido, bien pueden aventurarse preguntas que parecen crueles o cursis.

Le dijimos: —Mañana revisará la Corte Marcial su proceso. Pongámonos en lo más rudo del trance: que lo condenan a muerte, don Francisco: ¿Quiere usted decirnos qué es lo que siente usted más abandonar en el tramonto de la vida?

—Ah!—contestó Lorenzana. Mis padres, mis hijos, mi esposa y mis hermanas. Porque yo tengo la certeza de que ellos padecerán lo indecible. Formamos todos una familia muy unida. Lo que a uno le sucede a todos les duele. Y yo siento infinito, más que mi misma muerte, la muerte moral de mi familia...

Única vez—la santa religión de la familia—los ojos de don Francisco se enrojecieron con lágrimas de angustia. Pero siguió hablando:

Mi padre, don Manuel Lorenzana Valenzuela, tiene 60 años: mi madre, doña Felipa Batres de Lorenzana, contará la misma edad. Viven en la Villa de Guadalupe.

Tengo seis hijos. Manuel Felipe de 15 años, Berta de 14, Marina de 10, María de 8, Francisco de 3, y Carlos Alberto que no ha cumplido uno todavía.

Nuestro colega LA TRIBUNA dará la continuación de este reportaje con algunas ilustraciones. Por el poco espacio de que disponemos nos privamos de dar completo este relato en que se destaca la figura valiente y arrogante de Lorenzana frente a la muerte. Frente a estos hombres se puede decir que la naturaleza al forjarlos rompió el molde, como se dijo de Fóscolo. Joven, rico hacendado, dejando el amor de la compañera y de su prole, se pone a la cabeza de 15 hombres para derrocar una tiranía sostenida por millares de bayonetas. La hazaña fue quijotesca. No le preocupó el triunfo sino la acción edificante para escarnio de los que duermen con el vientre satisfecho y se reconcilia con la familia centroamericana, cuando ve un carácter como el de este don Francisco Lorenzana, activo ante su destino, honrado hasta preferir su propia muerte a hacer una cobarde delación, desinteresado, porque olvidó sus riquezas para pelear por lo que él creyó un alto ideal.

# Encuéntranse 47 cadáveres en una mina

## Investigáanse las atrocidades turcas. - Encarnizados encuentros en Irlanda

### La Gran Bretaña procederá independientemente

London, 19.—La Gran Bretaña emprenderá acción militar sola, si se hace necesario, independientemente de Francia y de Italia, para proteger la libertad de los Dardanelos, según se declaró por fuente autorizada, después de celebrarse reuniones prolongadas de gabinete durante dos días.

### El Gabinete francés aprueba la política pacifista de Poincaré

París, 19.—El Gabinete francés aprobó hoy por unanimidad la que se califica de política pacifista del Primer Ministro Poincaré en el Cercano Oriente, y acordó además el retiro al lado francés o a los Dardanelos de todas las tropas francesas del Asia Menor. Se cree que la llegada de Lord Curzon, Ministro británico de Negocios Extranjeros, que tendrá lugar esta noche, se traducirá probablemente en un acuerdo franco-británico.

### Enterrados en una mina

Jacksonville, California, 19.—Unas cuadrillas de trabajadores, después de tres semanas de trabajar en la Mina Argonaut, encontraron a cuarenta y siete mineros muertos que habían permanecido sepultados durante veintidós días.

### Se pide la investigación de las atrocidades turcas

Ginebra, 19.—La delegación persa ha presentado una solicitud a la Liga de las Naciones para que se envíe una comisión neutral a estudiar las alegadas atrocidades de los nacionalistas turcos.

### Fiebre amarilla en Tampico

Veracruz, 19.—Se ha impuesto seis días de cuarentena a todos los barcos procedentes de Tampico, por haberse registrado dos casos de fiebre amarilla la semana pasada.

## TEATROS Preferidos

### AMERICA

JUEVES 21 de setiembre

UNICO RECITAL ARTISTICO

— DE —

CARMEN GARCIA CORNEJO

— Y —

MANUEL SALAZAR

Despedida! Despedida!

### VARIEDADES

MIÉRCOLES 20 de setiembre

VELADA

JUEVES 21: Estreón en este teatro de

EL TRIUNFANTE

por Douglas Fairbanks.

### TREBOL

A PRECIOS POPULARES

ARMAS AL HOMBRE

— por —

CHARLES CHAPLIN

Luneta: 0.25. Galería: 0.10

### APOLO (Cartago)

JUEVES 21 de setiembre

— EL CIEGO —

por Thide Kassay.

Viernes: Gran Concierto por

CARMEN GARCIA CORNEJO

La voz más gloriosa de la época.

### (AEROGRAMAS DE ANOCHE)

### Encarnizados encuentros en Irlanda

Belfast, 19.—Diez republicanos y seis nacionalistas murieron en un encarnizado encuentro ocurrido en Erris, en el condado del Norte Mayo, cuando al retirarse los republicanos de Ballina fueron atacados por las tropas del Gobierno.

### La situación en el Asia Menor

Constantinopla, 19.—Los expertos militares ingleses en esta ciudad, creen que Mustapha Kemal Bajá ha perdido toda oportunidad q' pudo tener de dar un golpe contra Constantinopla, en vista del refuerzo rápido de las tropas de defensa aliadas en la zona neutral. Todos los barcos de guerra ingleses disponibles han salido de Malta para Constantinopla, lo mismo que el regimiento Dorset de Egipto y el regimiento Staffordshire de Gibraltar. Las fuerzas desembarcadas de los barcos ingleses se han atrincherado en Chanak, aumentando las fuerzas inglesas hasta completar diez mil hombres. La avanzada de los turcos infórmase q' se halla a treinta millas al Sur de Chanak y el ejército a cincuenta millas.

### Ohio votará por la fabricación de vino y cerveza

Columbus, Ohio, 19.—Ohio en la elección de Noviembre votará por una enmienda de la constitución del Estado tendiente a legalizar la fabricación y venta de vino y cerveza.

### La prohibición implantada en Polonia para las elecciones

Varsovia, 19.—Se implantará en Polonia la prohibición absoluta de la venta de bebidas alcohólicas, durante las seis semanas que preceden a la elección de los miembros de la Dieta y el Senado.

### El alto Comisario americano en Constantinopla y los socorros a los refugiados de Esmirna

Washington, 19.—El Contralmirante Bristol, informó hoy al Departamento de Estado que él había pospuesto su recomendación para que se enviase socorros a los refugiados de Esmirna, en espera del resultado de las negociaciones con Mustapha Kemal Bajá para obtener permiso de que los barcos griegos y aliados penetren en el puerto y recojan los refugiados que se encuentran en necesidad.

### El interés americano en el Asia Menor

Washington, 19.—El interés de los Estados Unidos en la crisis del Cercano Oriente se limita a la salvaguardia de los derechos de los ciudadanos americanos que residen allí, según el criterio de la Administración que se dió a conocer hoy en la Casa Blanca. Se hace hincapié en que los barcos americanos que se encuentran en aguas del Asia Menor están allí con el mero propósito de prestar protección y socorro a los americanos que se encuentran en situación apurada a consecuencia de las hostilidades greco-turcas.

### Harding veta la Ley de Bonos

Washington, 19.—La Ley de Recompensas a los Soldados (Bonos) fue vetada hoy por el Presidente Harding quien la devolvió al Congreso sin la correspondiente aprobación. En el mensaje que adjuntó el Ejecutivo se declaró conforme con el propósito de la ley, pero no puede suscribirla por no haber designado el Congreso la renta con la cual se va a pagar la suma votada.

### Se apresan dos barcos ingleses contrabandistas

Boston, 19.—En una sentencia apoyando la aprehensión de las goletas inglesas "Grace" y "Ruby", a seis millas de la costa, el juez federal James M. Morton, sostiene que los barcos contrabandistas de licor no son inmunes a la captura, por el simple hecho de hallarse a más de las tres millas territoriales.

### El Senado y la Ley Arancelaria americana

Washington, 19.—Hoy se tomó una acción final con respecto de la Ley Arancelaria de 1922, adoptando el Senado el informe de la conferencia.

### El Cambio en Nueva York

#### MARTES 19 DE SETIEMBRE

|                |         |     |
|----------------|---------|-----|
| Libra          | \$ 4.42 | 1/3 |
| Franco         | 0.0761  |     |
| Lira           | 0.0420  |     |
| Florín         | 0.3866  |     |
| Mareo          | 0.0066  | 3/4 |
| Canadá         | 0.9994  | 3/4 |
| Peso argentino | 0.8042  |     |
| Yen japonés    | 0.4816  |     |
| Tael           | 0.7691  |     |
| Rupia          | 0.2868  |     |

Federal Reserve Board.

# Está tostado

## Por qué?

Para impregnarle el delicioso aroma "BURLEY."



Quien toma una vez toma siempre

# TRAUBE

que es sin duda la mejor cerveza

## Los Gnomos Excelente servicio en Café, Té y Chocolate

### SERVICIO DE CANTINA ESMERADO

— En confites y tosteles, la más fina y variada calidad —  
Lugar de cita de la sociedad.

FERMIN BERNARDAS.

### DR. ODIO DE GRANDA

ha trasladado su Despacho a la casa de doña María Luisa v. de Casorla, contiguo a la casa de Agencias y Comisiones de don Ernesto Ortiz.

— HORAS DE CONSULTA —

De 10.30 a 11.30 a. m. y de 2 a 4 p. m.  
TELEFONO No. 857. SAN JOSE.

# UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso el servicio de vapores de la Elders & Fyffes Limited, entre Limón, Cristóbal, Kingston y Bristol, será suspendido temporalmente.

Los vapores CALAMARES, PASTORES, ULUA y TOLUA de la United Fruit Company, en el orden nombrados, harán el servicio entre Limón, Cristóbal, Habana y Nueva York, saliendo de Limón los sábados a las 17 horas (5 p. m.) El primer vapor de acuerdo con este nuevo itinerario será el CALAMARES que saldrá de Limón el día 29 de julio corriente.

Como de costumbre se recibirá carga para Cristóbal, Habana, Nueva York y puertos terminales de Europa con trasbordo en Nueva York, en los vapores de la United Fruit Company.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en Limón o en San Jose.

G. P. CHITTENDEN.

Administ. ...

San Jose, Mayo 22 de 1922.

# W. R. GRACE & Co.

CASAS EN TODOS LOS CENTROS COMERCIALES DEL MUNDO  
SAN FRANCISCO — NEW ORLEANS — NEW YORK — LONDON

### IMPORTADORES, EXPORTADORES, COMISIONISTAS BANQUEROS

SAN JOSE DE COSTA RICA

APARTADO 1076 — PASAJE CENTRAL — TELEFONO 769

### CAFE

ADELANTAMOS SOBRE CONSIGNACIONES DE CAFE,  
Y COMPRAMOS CUALQUIER CANTIDAD DE  
CLASES DE EXPORTACION

### SIRVASE ENVIARNOS MUESTRAS

### Azúcar, Cacao, Cueros, Maderas, Etc.

ESTAMOS EN POSICION VENTAJOSA PARA ATENDER  
A SUS CONSIGNACIONES, O COMPRAR SUS PRODUCTOS AQUÍ

### IMPORTACIONES

Debido a numerosas conexiones de nuestra organización  
en todo el mundo podemos dar a nuestros favorecedores  
toda clase de facilidades para la importación  
de cualquier artículo

### AGENCIA DE W. R. GRACE & CO.

# STROLLERS

### 15 CIGARRILOS POR 60 CENTIMOS

— PRUEBELOS —

### Piza e Hijos.

Busque LA NOTICIA de mañana. - Le interesa

### VERME-OL

MATA LAS LOMBRICES

Saba e YERBABUENA

BOTICA ORIENTAL